

第I時限 選択言語

東洋史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

以下のIとIIの英文を日本語に翻訳しなさい。

I

E. Elena Songster, *Panda Nation : the Construction and Conservation of China's Modern Icon*, New York, NY : Oxford University Press, 2018.

II

Jonathan P. Berkey, *Popular Preaching and Religious Authority in the Medieval Islamic Near East*, Seattle and London: University of Washington Press, 2001.

第I時限 選択言語

共通(日本史学、西洋史学[留学生]、国文学、日本語教育学、独文学、仏文学)
科目 「英語」(辞書使用可)

I. 以下の文章を読み、

問1: 下線部の内容を、“those who attempt to transcribe them”の立場から説明しなさい。

問2: Elizabethの「書くこと」に対する姿勢について、女王即位の前後を比較し、その異同を要約して記しなさい。

(Steven W. May, ed. *Queen Elizabeth I: Selected Works*. New York: Washington Square Press, 2004.)

II. 以下の文章を読み、下線を引いた *ancient language myth*, *Beowulf*, *Kultursprache* の3者の関係について解説しなさい。

(Watts, Richard J. *Language Myths and the History of English*. Oxford: Oxford University Press, 2011.)

第I時限 選択言語

哲学、倫理学 分野

科目 「独語」（辞書使用可）

問題 以下のドイツ文を和訳しなさい。（ ）内の出典は訳す必要はありません。

1.

(Ralf Müller, Aurelio Calderón und Xenia Wenzel (Hrsg.), *Übersetzung und Überlieferung von Philosophie*, frommann-holzboog, 2024.)

2.

(Eigens erstellter Text)

第I時限 選択言語

西洋史学 分野

科目 「独 語」（辞書使用可）

[設問] 以下のドイツ語の文章を和訳しなさい。

出典：Andreas Holzem, *Christentum in Deutschland 1550-1850: Konfessionalisierung-Aufklärung-Pluralisierung* Band 1, Verlag Ferdinand Schöningh, Paderborn 2015, S.617-618.

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、仏文学）
科目 「独 語」（辞書使用可）

次の文章を日本語に訳しなさい。

aus: hanisauland.de

第I時限 選択言語

哲学、倫理学 分野

科目 「 仏 語 」 (辞書使用可)

1. 次の仏文を日本語に翻訳しなさい

(Gaston Bachelard, *L'intuition de l'instant.*)

2. 次の仏文を日本語に翻訳しなさい

(Paul Ricoeur, *Soi-même comme un autre.*)

第I時限 選択言語

西洋史学 分野
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

出典

Manon Pignot, *Allons enfants de la patrie : Génération Grande Guerre*, Seuil, Paris, 2012, p. 11-12.

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学）
科目 「仏語」（辞書使用可）

1. 次の文章を日本語に訳しなさい（出典：Le Clézio, *Mondo*, Gallimard, 2000, p.11）。

2. 次の文章を日本語に訳しなさい（出典：Michel Viegnes, *Le fantastique*, GF Flammarion, 2006, p.45）。

第I時限 選択言語

東洋史学 分野

科目 「中国語」（辞書使用可）

以下の（1）、（2）の文章を日本語に訳しなさい。

（1）

孫衛国『從「尊明」到「奉清」:朝鮮王朝对清意識之嬗變(1627-1910)』台北:台大出版中心、
2019年、120頁。

（2）

郎元智『中国近代東北地区城市生活興衰与社会發展研究(1861-1931)』北京:人民出版社、
2020年、100頁。

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「中国語」（辞書使用可）

次の一、二の中国語を日本語に訳しなさい。

一、

二、

出典

一 张彤 《日汉翻译实践过程中的几点认识》

二 冯庆 《当代青年与古典》

2025年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2024.9.10…

第I時限 選択言語

共通（哲学、倫理学、美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、
英米文学、独文学、仏文学）

科目 「露語」（辞書使用可）

以下を和訳しなさい。2024年2月16日、ロシアの政治家 Алексей Навальный
の刑務所での死を受けて、作家 Ксения Букша が書いた文章の一部です。

第I時限 選択言語

西洋史学 分野

科目 「 スペイン語 」 (辞書使用可)

以下の文章は、Josep Maria Fradera, *La nación imperial. Derechos, representación y ciudadanía en los imperios de Gran Bretaña, Francia, España y Estados Unidos (1750-1918)*, Barcelona, Edhasa, 2015 より、イントロダクションの冒頭部分です。全文を日本語に訳してください。

2025年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2024.9.10…

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「 スペイン語 」 （辞書使用可）

以下の文章は、チリの作家・外交官ホルヘ・エドワーズ（1931-2023）によるメキシコ人作家ファン・ルルフォ（1917-1986）の追悼記事です。下の注を参考にして、冒頭のイントロダクション（斜体字になっている2行）を含めた全文を日本語に訳してください。

出典

Jorge Edwards, "Dos parentescos literarios de Juan Rulfo", *Letras Libres*, No.289, enero de 2023, p.71.

2025年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2024.9.10…

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、
独文学、仏文学）

科目 「 イタリア語 」 （辞書使用可）

以下のイタリア語の文章を訳しなさい。

（出典：Francesca Bocchi, Manuela Ghizzoni, Rosa Smurra, *Storia delle città italiane. Dal Tardoantico al primo Rinascimento*, UTET, 2002）

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「 朝鮮語 」 （辞書使用可）

以下の文を和訳してください。

（[사설]"갈취·협박 난무하는 유튜브 무법지대, 언제까지 방치하나",
동아일보,2024.07.15,

<https://www.donga.com/news/Opinion/article/all/20240714/125926027/2>)

第I時限 選択言語

国文学[留学生]、日本語教育学[留学生] 分野
科目 「日本語」（辞書使用可）

設問 次の文章を読んで、問1～問4に答えなさい。

先崎彰容（2023）『違和感の正体』新潮新書

*試験用に原文（縦書き）を横書きに、漢数字を算用数字に変更し、改行位置も一部変更した。

- 問1 筆者は「スローライフ」がなぜ注目されるようになったと考えているか、8行以内で詳しく説明しなさい。
- 問2 「ノマド」について、筆者の考えを歴史的観点も含めて5行以内で説明しなさい。
- 問3 「スキゾ」と「ノマド」の共通点を2行で述べなさい。
- 問4 筆者の「違和感」について、7行程度で詳しく説明しなさい。